ΡΑΨΩΔΙΑ Ψ

αλλ' ο Πηλείδης κείτονταν στο ελεύθερο ακρογιάλι

στενάζοντας και ολόγυρα των Μυρμιδόνων πλήθος, 60

και ο ύπνος οπού της ψυχής κάθε φροντίδα σβήνει

βαθύς του περιχύθηκε στα μέλη τα γενναία

κοπιασμέν' απ' τον βαρύν αγώνα που 'χε κάμει

να κυνηγά τον Έκτορα στα τείχη εμπρός της Τροίας.

Κι ήλθε η ψυχή του δύστυχου Πατρόκλου και όμοιαζ' όλη 65

μ' εκείνον εις τ' ανάστημα και στα λαμπρά του μάτια

και στην φωνήν και όμοια τα ενδύματα εφορούσε.

Στην κεφαλήν του εστάθηκεν επάνω και του είπε:

«Κοιμάσαι και με λησμονείς, γλυκύτατε Πηλείδη,

νεκρόν, και ότ' ήμουν ζωντανός εις την καρδιά σου μ' είχες. 70

Θάψε μ' ευθύς να διαβώ του Άδη τον πυλώνα

·μακράν με διώχνουν οι ψυχές, σκιές αναπαυμένων

να μη διαβώ τον ποταμόν και απόπερα τες σμίξω,

κι εμπρός στες πύλες τες πλατιές του Άδη παραδέρνω.

Δώσ' μου το χέρι, κλαίομαι· και οπίσω από τον Άδη 75

δεν θα 'λθω, αφού μες στην πυράν με βάλετε του τάφου.

ΡΑΨΩΔΙΑ Ω

Και τότε ο γέρος Πρίαμος επρόσταξε στα πλήθη:

«Στην πόλιν, Τρώες, φέρετε τα ξύλα, μη φοβείσθε

καρτέρι από τους Αχαιούς· μου έταξε ο Πηλείδης 780

όταν από τες πρύμνες του αυτός μ' επροβοδούσε,

πριν φέξ' η δωδεκάτη αυγή να μη μας πολεμήσει».

Και αυτοί τες μούλες έζεψαν στ' αμάξια και τους ταύρους

και με σπουδήν συνάχθηκαν εμπρός στην πόλιν όλοι

κι εννιά ημέρες έφερναν από το δάσος ξύλα· 785

και άμα η δεκάτη εφάνη αυγή τον κόσμον να φωτίσει

τότ' έβγαλαν τον Έκτορα και κλαίοντας τον θέσαν

εις της πυράς την κορυφήν, κατόπι την ανάψαν.

Και άμα η ροδοδάκτυλη Ηώς στον κόσμο εφάνη,

εις την πυράν ολόγυρα του Έκτορος του ανδρείου 790

όλος συνάχθηκε ο λαός κι άφθονο πρώτα εχύσαν

κρασί μες στην πυρκαγιά και την εσβήσαν όλην

ως κει που εβόσκησε η φωτιά, κι οι αυτάδελφοι και οι φίλοι

κατόπιν όλα εσύναξαν τα άσπρα κόκαλά του,

κι έτρεχαν δάκρυα θερμά από τα μάγουλά τους. 795

Και μέσα εις χρυσήν λάρνακα τα έθεσαν κατόπι

με πορφυρά και μαλακά σεντόνια τυλιγμένα·

κατόπι τα εκατέβασαν μες στο βαθύ κιβούρι

κι επάνω εστοίβασαν πυκνά λιθάρια και μεγάλα

και αφού τάφον εσήκωσαν με χώματα εκαθόνταν 800

φύλακες απ' τους Αχαιούς το μνήμα να φρουρήσουν.

Και αφού το μνήμα ετοίμασαν, συναθροισθήκαν όλοι

με τάξιν και εκάθησαν στο θαυμαστό τραπέζι.

ΕΠΙΤΑΦΙΟΣ ΚΕΦΑΛΑΙΟ 34

Τὸν ἴδιο χειμώνα οἱ Ἀθηναίοι οργάνωσαν, κατὰ τὴν ἀρχαία συνήθεια, τὴν τελετὴ τῆς δημόσιας ταφῆς τῶν πρώτων νεκρῶν τοῦ πολέμου. Ἡ ἑτοιμασία γίνεται μὲ τὸν ἑξῆς τρόπο. Τρεῖς μέρες πρὶν ἀπὸ τὴν τελετὴ κατασκευάζουν μιὰν ἐξέδρα καὶ ἀποθέτουν ἐκεῖ τὰ ὀστὰ τῶν νεκρῶν. Ὁ καθένας, ἄν θέλη, μπορεῖ νὰ φέρη ἕνα ἀφιέρωμα στὸν δικό του. Ὅταν ἔρθη ἡ στιγμὴ τῆς ἐκφορᾶς, τοποθετοῦν φέρετρα κυπαρισσένια ἐπάνω σὲ ἁμάξια. Ἕνα φέρετρο γιὰ κάθε φυλή. Τὰ ὀστὰ τοῦ κάθε νεκροῦ εἶναι στὸ φέρετρο τῆς φυλῆς του. Ἕνα ὅμως φέρετρο τό μεταφέρουν κενό. Εἶναι τῶν ἀφανῶν, ἐκείνων ποὺ τὰ σώματα δὲν βρέθηκαν. Στὴν τελετὴ πηγαίνει ὅποιος θέλει, εἴτε πολίτης εἴτε ξένος. Πηγαίνουν καὶ οἱ γυναῖκες, συγγενεῖς, ποὺ στέκονται μπροστά στὸν τάφο καὶ μοιρολογοῦν. Ἀποθέτουν τοὺς νεκροὺς στὸ δημόσιο νεκροταφεῖο ποὺ βρίσκεται στὸ ωραιότερο προάστιο τῆς πόλης. Ἐκεῖ θάβουν πάντα τοὺς νεκροὺς τοῦ πολέμου. Μόνη ἐξαίρεση ἔκαναν γιὰ ὅσους ἔπεσαν στὸν Μαραθῶνα. Αὐτούς, γιὰ τὴν ἒξαιρετική τους ἀνδρεία, ἔκριναν πὼς ἔπρεπε νὰ τοὺς θάψουν στὸν τόπο τῆς μάχης. Ὅταν τοὺς σκεπάση ἡ γῆ, ἕνας πολίτης, ξεχωριστὸς γιὰ τὴν ἀξια του καὶ τὰ χαρίσματά του, ὁρισμένος ἀπὸ τὴν Πολιτεία, κάνει τὸν ἔπαινο τῶν νεκρῶν. Ἔπειτα ὁ κόσμος φεύγει. Ἔτσι γίνεται ἡ ταφή.

ΚΡΕΩΝ

Και τώρα, σύμφωνα μ’ αυτά στην πόλη

διακήρυξα για τα παιδιά του Οιδίποδα:

τον Ετεοκλή, που χάθηκε σαν ήρωας στη μάχη

υπερασπίζοντας την πόλη του, τάφος να τον δεχτεί

με προσφορές τιμής, καθώς αρμόζει στους ήρωες νεκρούς.

Τον αδερφό του πάλι, τον Πολυνείκη εννοώ,

που χώρα πατρική και ντόπιους θεούς

εξόριστος γυρνώντας θέλησε πέρα για πέρα

να πυρπολήσει, δικό του αίμα

θέλησε να πιει, δικούς του στη σκλαβιά να σύρει,

αυτόν, λέω, στην πόλη τούτη βγήκε προσταγή

κανείς να μη νεκροστολίσει, να μη θρηνήσει κανείς,

να τον αφήσουν άθαφτο, κορμί ρημάδι,

τα σκυλιά να τον ξεσκίσουν και τα όρνια.

Αυτή ’ναι η θέλησή μου·

ΕΡΩΤΗΣΗ

1.

α) Ποιες αποφάσεις παίρνει ο Κρέοντας για τον Ετεοκλή και τον Πολυνείκη;

Β) Πώς, πιστεύετε, ότι θα έκρινε το αθηναϊκό κοινό τις αποφάσεις αυτές; Για την απάντησή σας να λάβετε υπόψη σας τα κείμενα που δίνονται από την Ιλιάδα του Ομήρου και τον Επιτάφιο του Περικλή, σχετικά με τα ταφικά έθιμα και τις αντιλήψεις των αρχαίων για την ταφή των νεκρών.